

Isa

Chapter 45

English Interlinear

Reference: American Standard Version

כִּי־מִיְמֵינוּ by-his-right-hand H3225	הִתְחַקְתִּי I-have-grasped H2388	אֲשֶׁר־ whom	לְכוֹרֶשׁ to-Koresh H3566	לְמָשִׁיחוֹ to-His-anointed H4899	יְהוָה YHWH H3068	אָמַר says H0559	כֹּה־ Thus H3541	1
דְּלֹתַיִם doors H6440	לְפָנָיו before-him H6440	לְפִתְחָם to-open	אֶפְתָּח I-will-loose	מְלָכִים kings H4428	וּמְתָנָי and-loins-of H4975	גּוֹיִם nations	לְפָנָיו before-him H6440	לְרַד־ to-subdue H7286
					יִסָּגְרוּ׃ will-be-shut H5462	לֹא not H3808	וּשְׁעָרֵים and-gates H8179	

Thus saith Jehovah to his anointed, to Cyrus, whose right hand I have holden, to subdue nations before him, and I will loose the loins of kings; to open the doors before him, and the gates shall not be shut:

נְחוֹשֶׁה bronze H5154	דְּלֹתוֹת doors-of	(אִישׁוֹר) I-will-level H3474	[אוֹשֶׁר] ketiv H3474	וְהַרְוִים and-mountains H1921	אֵלָּךְ will-go H3212	לְפָנֶיךָ before-you H6440	אֲנִי I H0589	2
			אֲגַדֵּעַ׃ I-will-cut-in-two H1438	בְּרִזְלִים iron H1270	וּבְרִיחַי and-bars-of H1280	אֲשַׁבֵּר I-will-shatter H7665		

I will go before thee, and make the rough places smooth; I will break in pieces the doors of brass, and cut in sunder the bars of iron;

לְמַעַן so-that H4616	מִסְתָּרִים secret-places H4565	וּמִטְמוֹנֵי and-riches-of H4301	חֹשֶׁךְ darkness H2822	אוֹצְרוֹת treasures-of H0214	לְךָ to-you	וְנָתַתִּי And-I-will-give H5414	3	
יִשְׂרָאֵל׃ Yisrael H3478	אֱלֹהֵי Elohim-of H0430	בְּשֵׁמֶךָ by-your-name H8034	הַקּוֹרֵא the-One-calling H7121	יְהוָה YHWH H3068	אֲנִי I H0589	כִּי־ that	תֵּדָע you-may-know H3045	

and I will give thee the treasures of darkness, and hidden riches of secret places, that thou mayest know that it is I, Jehovah, who call thee by thy name, even the God of Israel.

לְךָ to-you	וְאָקְרָא and-I-called H7121	בְּחִירִי My-chosen H0972	וְיִשְׂרָאֵל and-Yisrael H3478	יַעֲקֹב Yaaqov H3290	עַבְדִּי My-servant H5650	לְמַעַן For-the-sake-of H4616	4
			יָדַעְתָּנִי׃ you-knew-Me H3045	וְלֹא and-not H3808	אֶכְבֵּד I-titled-you H3655	בְּשֵׁמֶךָ by-your-name H8034	

For Jacob my servant's sake, and Israel my chosen, I have called thee by thy name: I have surnamed thee, though thou hast not known me.

5
 וְלֹא אֲאַזְרְךָ אֱלֹהִים אֵין זֹלָתִי עוֹד וְאֵין יְהוָה אֲנִי
 and-not I-girded-you Elohim there-is-no besides-Me other and-there-is-no YHWH I
[H3808](#) [H0247](#) [H0430](#) [H0369](#) [H2108](#) [H5750](#) [H0369](#) [H3068](#) [H0589](#)
 יָדַעְתָּנִי:
 you-knew-Me
[H3045](#)

I am Jehovah, and there is none else; besides me there is no God. I will gird thee, though thou hast not known me;

6
 כִּי-וּמִמְעַרְבָּהּ שֶׁמֶשׁ מִמְזַרְחָהּ יִדְעוּ לְמַעַן
 that and-from-its-setting the-sun from-the-rising-of they-may-know So-that
[H4628](#) [H8121](#) [H4217](#) [H3045](#) [H4616](#)
 אֶפֶס בְּלִעְדֵי אֲנִי יְהוָה וְאֵין עוֹד:
 other and-there-is-no YHWH I besides-Me there-is-none
[H5750](#) [H0369](#) [H3068](#) [H0589](#) [H1107](#)

that they may know from the rising of the sun, and from the west, that there is none besides me: I am Jehovah, and there is none else.

7
 אֲנִי יוֹצֵר אֹר וְיֹצֵר חֹשֶׁךְ וְבוֹרֵא שְׁלוֹם עֹשֶׂה יוֹצֵר רָע וְבוֹרֵא אֱלֹהִים:
 I evil and-Creator-of peace Maker-of darkness and-Creator-of light Former-of
[H0589](#) [H7965](#) [H2822](#) [H0428](#) [H3605](#) [H3068](#)
 ס
 selah

I form the light, and create darkness; I make peace, and create evil; I am Jehovah, that doeth all these things.

8
 תִּפְתַּח-צַדִּיק יִזְלוּ וּשְׁחָקִים מִמַּעַל הַרְעִיפוּ שָׁמַיִם מִמְעַל
 let-open righteousness let-them-pour-down and-clouds from-above heavens Drip
[H6664](#) [H5140](#) [H7834](#) [H4605](#) [H8064](#) [H7491](#)

יְהוָה אֲנִי יוֹצֵר יוֹצֵר יוֹצֵר וְצַדִּיק וְצַדִּיק וְשִׁעָה וְיִפְרוּ-אֲרֶץ
 YHWH I together let-it-sprout and-righteousness salvation and-let-them-bear-fruit earth
[H3068](#) [H0589](#) [H6779](#) [H6666](#) [H3468](#) [H6509](#) [H0776](#)

ס
 בְּרָאָתוֹ: selah have-created-it

Distil, ye heavens, from above, and let the skies pour down righteousness: let the earth open, that it may bring forth salvation, and let it cause righteousness to spring up together; I, Jehovah, have created it.

9
 אֲדָמָה חַרְשֵׁי חַרְשׁ אֶת-יְצִרְוֹ אֶת-רַב הוּא
 the-ground potsherds-of among a-potsherd his-Maker with one-striving Woe-to
[H0127](#) [H2789](#) [H0854](#) [H2789](#) [H3335](#) [H0854](#) [H7378](#) [H1945](#)
 לֹא: יָדַי אֵין וּפְעֻלָּה תַעֲשֶׂה מָה לְיוֹצְרוֹ חָמֵר הַיָּאמַר
 to-it hands no and-your-work are-you-making what to-its-former the-clay shall-say
[H3027](#) [H0369](#) [H6467](#) [H4100](#) [H3335](#) [H0559](#)

ס
 selah

Woe unto him that striveth with his Maker! a potsherd among the potsherds of the earth! Shall the clay say to him that fashioneth it, What makest thou? or thy work, He hath no hands?

מה- וְלְאִשָּׁה וְיִצְרָאֵל תּוֹלִיד מה- לָאָב אָמַר הוּא 10
 what and-to-a-woman do-you-beget what to-a-father one-saying Woe-to
[H4100](#) [H0802](#) [H3205](#) [H4100](#) [H0001](#) [H0559](#) [H1945](#)
 ס תְּחִילָיוֹן :
 selah are-you-in-labor-with

Woe unto him that saith unto a father, What begetteth thou? or to a woman, With what travailest thou?

הָאֵתִיּוֹת וְיִצְרָאֵל יִשְׂרָאֵל קָדוֹשׁ יְהוָה אָמַר כֹּה־ 11
 concerning-the-things-coming and-its-Former Yisrael the-Holy-One-of YHWH says Thus
[H0857](#) [H3335](#) [H3478](#) [H6918](#) [H3068](#) [H0559](#) [H3541](#)
 תְּצַנְנֵנִי : יָדַי פְּעַל וְעַל־ בְּנֵי עַל־ שְׁאֵלוֹנֵי
 command-Me My-hands the-work-of and-concerning My-sons concerning ask-Me
[H6680](#) [H3027](#) [H6467](#) [H7592](#)

Thus saith Jehovah, the Holy One of Israel, and his Maker: Ask me of the things that are to come; concerning my sons, and concerning the work of my hands, command ye me.

נָטוּ אֲנֹכִי עָשִׂיתִי אֶרֶץ וְאָדָם עָלֶיהָ בְּרָאתִי אֲנִי יָדַי נָטוּ 12
 stretched-out My-hands I I-created upon-it and-man the-earth made I
[H5186](#) [H3027](#) [H0589](#) [H0120](#) [H0776](#) [H0595](#)
 צִוִּיתִי : צָבָאָם וְכָל־ שָׁמַיִם
 I-commanded their-host and-all the-heavens
[H6680](#) [H3605](#) [H8064](#)

I have made the earth, and created man upon it: I, even my hands, have stretched out the heavens; and all their host have I commanded.

אֲנֹכִי הֵעִירָתְהוּ הַעֲדָרָה וְכָל־ בְּצִדְקָה וְהָיָה אִשָּׁר הוּא־ 13
 he I-will-make-level his-ways and-all in-righteousness have-stirred-him-up I
[H1931](#) [H3474](#) [H1870](#) [H3605](#) [H6664](#) [H5782](#) [H0595](#)
 בְּשֹׁחַד וְלֹא בְמַחִיר לֹא יִשְׁלַח וְנִלְוֹתַי עִירִי יִבְנֶה
 for-a-bribe and-not for-a-price not he-will-send-out and-My-exiles My-city will-build
[H7810](#) [H3808](#) [H4242](#) [H3808](#) [H7971](#) [H1546](#) [H1129](#)
 אָמַר יְהוָה : צָבָאוֹת : פ
 para of-hosts YHWH says
[H3068](#) [H0559](#)

I have raised him up in righteousness, and I will make straight all his ways: he shall build my city, and he shall let my exiles go free, not for price nor reward, saith Jehovah of hosts.

וְכֹה אָמַר יְהוָה יְגִיעַ מִצְרַיִם וְיִשְׂרָאֵל וְיִשְׂרָאֵל וְיִשְׂרָאֵל וְיִשְׂרָאֵל 14
 and-Sevaim Kush and-the-merchandise-of Mitsrayim the-labor-of YHWH says Thus
[H5436](#) [H5505](#) [H4714](#) [H3018](#) [H3068](#) [H0559](#) [H3541](#)
 וְיָלְכוּ אַחֲרַיְךָ יְהוָה וְלָךְ יַעֲבְרוּ עֲלֶיךָ מִדָּה אֲנָשִׁי
 they-will-walk after-you they-will-belong and-to-you will-come-over to-you stature men-of
[H3212](#) [H1961](#) [H0376](#)
 אָךְ יִתְפַּלְלוּ אֲלֶיךָ יִשְׁתַּחֲוּוּ וְאֲלֶיךָ יַעֲבְרוּ בְּזִקִים
 surely they-will-pray to-you they-will-bow-down and-to-you they-will-pass-over in-chains
[H0389](#) [H6419](#) [H0413](#) [H7812](#) [H0413](#)
 אֱלֹהִים : אֵין עוֹד וְאֵין אֵל בְּךָ
 Elohim none other and-there-is-no is-El in-you
[H0430](#) [H5750](#) [H0369](#) [H0410](#)

Thus saith Jehovah, The labor of Egypt, and the merchandise of Ethiopia, and the Sabceans, men of stature, shall come over unto thee, and they shall be thine: they shall go after thee, in chains they shall come over; and they shall fall down unto thee, they shall make supplication unto thee, saying, Surely God is in thee; and there is none else, there is no God.

מֹשִׁיעַ:	יִשְׂרָאֵל	אֱלֹהֵי	מִסְתַּתֵּר	אֵל	אַתָּה	אַכֵּן	15
Savior	Yisrael	Elohim-of	who-hides-Himself	are-El	You	Surely	
H3467	H3478	H0430	H5641	H0410		H0403	

Verily thou art a God that hidest thyself, O God of Israel, the Saviour.

בְּכַלְמָה	הֵלְכוּ	יַחְדָּו	כֻּלָּם	נִכְלְמוּ	וְגַם-	בּוֹשׁוּ	16
in-humiliation	they-go	together	all-of-them	humiliated	and-also	They-are-ashamed	
H3639	H1980		H3605	H3637	H1571	H0954	
						חַרְשֵׁי צִירִים:	
						idols craftsmen-of	
						H6736 H2796	

They shall be put to shame, yea, confounded, all of them; they shall go into confusion together that are makers of idols.

וְלֹא-	תִבְשׂוּ	לֹא-	עוֹלָמִים	תְּשׁוּעַת	בִּיהוָה	נוֹשַׁע	יִשְׂרָאֵל	17
and-not	you-will-be-ashamed	not	ages	salvation-of	by-YHWH	is-saved	Yisrael	
H3808	H0954	H3808	H5769	H8668	H3068	H3467	H3478	
			פַּ	עַד:	עוֹלָמִי	עַד-	תִּכְלְמוּ	
			para	forever	ages-of	unto	you-will-be-humiliated	
				H5703	H5769	H5704	H3637	

But Israel shall be saved by Jehovah with an everlasting salvation: ye shall not be put to shame nor confounded world without end.

יָצַר	הָאֱלֹהִים	הוּא	הַשָּׁמַיִם	בּוֹרֵא	יְהוָה	אָמַר-	כֵּן	כִּי	18
Former-of	is-the-Elohim	He	the-heavens	Creator-of	YHWH	says	thus	For	
H3335	H0430	H1931	H8064		H3068	H0559	H3541		
לְשִׁבְתָּ	בְּרָאָהּ	תְּהוּ	לֹא-	כּוֹנֵנָהּ	הוּא	וַעֲשָׂהּ	הָאָרֶץ		
to-be-inhabited	He-created-it	emptiness	not	established-it	He	and-Maker-of-it	the-earth		
H3427		H8414	H3808		H1931		H0776		
			עוֹד:	וְאֵין	יְהוָה	אֲנִי	יָצַרְתָּ		
			other	and-there-is-no	YHWH	I	He-formed-it		
			H5750	H0369	H3068	H0589	H3335		

For thus saith Jehovah that created the heavens, the God that formed the earth and made it, that established it and created it not a waste, that formed it to be inhabited: I am Jehovah; and there is none else.

לְזֶרַע	אָמַרְתִּי	לֹא	חֹשֶׁךְ	אֶרֶץ	בְּמָקוֹם	דִּבַּרְתִּי	בְּסֵתֶר	לֹא	19
to-the-seed-of	I-said	not	darkness	a-land-of	in-a-place-of	I-spoke	in-secret	Not	
H2233	H0559	H3808	H2822	H0776	H4725	H1696		H3808	
מִישָׁרִים:	מוֹדִיעַ	צְדָקָה	דִּבֵּר	יְהוָה	אֲנִי	בְּקִשְׁוֹנִי	תְּהוּ	יַעֲקֹב	
uprightness	declaring	righteousness	speaking	YHWH	I	seek-Me	emptiness	Yaaqov	
H4339	H5046	H6664	H1696	H3068	H0589	H1245	H8414	H3290	

I have not spoken in secret, in a place of the land of darkness; I said not unto the seed of Jacob, Seek ye me in vain: I, Jehovah, speak righteousness, I declare things that are right.

יָדְעוּ they-know H3045	לֹא not H3808	הַגּוֹיִם the-nations	פְּלִיטֵי survivors-of	יַחְדָּו together	הַתְּנַנְשׁוּ draw-near	וּבֹאוּ and-come H0935	הַקְּבֹצוּ Assemble H6908	20
יֹשִׁיעַ: can-save H3467	לֹא not H3808	אֱלֹהִים a-god H0410	אֶל- to H0413	וּמִתְפַּלְלִים and-praying H6419	פְּסֻלָּם their-idol H6459	עֵץ wood-of H6086	אֶת- eth H0853	הַנֹּשְׂאִים those-carrying H5375

Assemble yourselves and come; draw near together, ye that are escaped of the nations: they have no knowledge that carry the wood of their graven image, and pray unto a god that cannot save.

הַשְּׁמִיעַ caused-to-be-heard H8085	מִי who H4310	יַחְדָּו together	יִנְעֲצוּ let-them-take-counsel H3289	אָרְךָ indeed H0637	וְהוֹרִישׁוּ and-bring-near H5066	הַנִּדְרֹו Declare H5046	21
וְאֵין- and-there-is-no H0369	יְהוָה YHWH H3068	אֲנִי I H0589	הָלֹוא was-it-not H3808	הִנִּדְרָה declared-it H5046	מֵאָז from-then	מִקְדָּם from-ancient-time	זֹאת this H2063
זוּלָּתִי: except-Me H2108	אֵין there-is-none H0369	וּמוֹשִׁיעַ and-a-Savior H3467	צַדִּיק righteous H6662	אֶל- an-El H0410	מִבְּלַעַדִּי besides-Me H1107	אֱלֹהִים Elohim H0430	עוֹד other H5750

Declare ye, and bring it forth; yea, let them take counsel together: who hath showed this from ancient time? who hath declared it of old? have not I, Jehovah? and there is no God else besides me, a just God and a Saviour; there is none besides me.

וְאֵין and-there-is-no H0369	אֵל am-El H0410	אֲנִי- I H0589	כִּי for	אֶרֶץ the-earth H0776	אֲפְסֵי- ends-of	כָּל- all H3605	וְהוֹשִׁעוּ and-be-saved H3467	אֵלַי to-Me H0413	פְּנוּ- Turn H6437	22
									עוֹד: other H5750	

Look unto me, and be ye saved, all the ends of the earth; for I am God, and there is none else.

וְלֹא and-not H3808	דְּבַר a-word H1697	צְדָקָה righteousness H6666	מִפִּי from-My-mouth H6310	יָצָא has-gone-out H3318	נִשְׁכַּעְתִּי I-have-sworn H7650	בִּי By-Myself	23			
	לְשׁוֹן: tongue H3956	כָּל- every H3605	תִּשָּׁבַע will-swear H7650	בְּרֶךְ knee H1290	כָּל- every H3605	תִּכְרַע will-bow H3766	לִי to-Me	כִּי- that	יָשׁוּב it-will-return H7725	

By myself have I sworn, the word is gone forth from my mouth in righteousness, and shall not return, that unto me every knee shall bow, every tongue shall swear.

יָבֹאוּ they-will-come H0935	עָדָיו to-Him H5704	וְעֹז and-strength H5797	צְדָקוֹת righteousness H6666	אָמַר he-said H0559	לִי to-me	בֵּיהוָה in-YHWH H3068	אָדָּךְ Surely H0389	24
			בּוֹ: against-Him	הַנִּחְרָרִים who-are-angry H2734	כָּל- all H3605	וַיִּבְשׁוּ and-will-be-ashamed H0954		

Only in Jehovah, it is said of me, is righteousness and strength; even to him shall men come; and all they that were incensed against him shall be put to shame.

יִשְׂרָאֵל: Yisrael H3478	זֶרַע the-seed-of H2233	כָּל- all H3605	וַיִּתְהַלְלוּ and-will-glory	יִצְדָּקוּ will-be-justified H6663	בֵּיהוָה In-YHWH H3068	25
---	---	---------------------------------------	----------------------------------	--	--	----

| In Jehovah shall all the seed of Israel be justified, and shall glory.